

La práctica de la a/r/tografía*

Rita L. Irwin**

Traducido del inglés por Diego García Sierra***

Resumen

La práctica de la a/r/tografía

La a/r/tografía es una forma de investigación basada en la práctica, estrechamente relacionada con las artes y la educación. Junto con otras metodologías que se fundamentan en las artes, la a/r/tografía es una de las novedosas formas de investigación referidas a las artes como una manera de indagar en el mundo para mejorar nuestro conocimiento de él. El presente artículo describe detalladamente los procedimientos de la a/r/tografía y algunas experiencias de la autora con esta metodología de investigación.

Palabras Clave: a/r/tografía, investigación educativa, artes y educación.

Abstract

The practice of a/r/tography

A/r/tography is a form of practice-based research steeped in the arts and education. Alongside other arts based, arts informed and aesthetically defined methodologies, a/r/tography is one of many emerging forms of

* Este artículo también se publicará como: Irwin, L. Rita (en prensa), "A/r/tography" [A/r/tografía], en Buffington, Melanie L. y Sara McKay Wilson, eds., *Practice Theory: Seeing the Power of Teacher Researchers* [Practicar la teoría: el poder de los profesores investigadores], Reston, VA, National Art Education Association

** Profesora de educación artística y vicedecana de formación del profesorado de la Universidad de British Columbia, Vancouver (Canadá). Es, además, la actual presidenta de la Sociedad Internacional para la Educación mediante el Arte. Sus más recientes libros coeditados incluyen: *Curriculum in a New Key: The Collected Works of Ted T. Aoki* [El currículo en una nueva clave: las obras completas de Ted T. Aoki] (coeditado con William F. Pinar); *Revisions: Readings in Canadian Art Teacher Education* [Revisiones: lecturas sobre la formación de los maestros de arte canadienses] (coeditado con Kit Grauer y Mike Emme), y *Being with A/r/tography* [Devenir y a/r/tografía] (coeditado con Stephanie Springgay, Leggo Carl y Peter Gouzouasis).

*** Licenciado en Educación - idiomas y magíster en Literatura colombiana, de la Universidad de Antioquia; realizó estudios de doctorado en Lenguas y literaturas romances en la Universidad de Cincinnati, Ohio (Estados Unidos). Es editor y traductor independiente. Correo electrónico: diegarcias@yahoo.com

inquiry that refer to the arts as a way of re-searching the world to enhance understanding. This article presents this research method and some of the experiences of the author with it.

Key words: *a/r/tography, educative research, arts and education.*

Résumé

La pratique de l'a/r/tographie

L'a/r/tographie est une manière de recherche fondée sur la pratique, qui est bien rattachée avec les arts et l'éducation. Égale à d'autres méthodologies fondées sur les arts, l'a/r/tographie est une des nouvelles formes de recherche rapportées aux arts comme une manière de rechercher dans le monde pour en améliorer notre connaissance. Cet article décrit le procédé de l'a/r/tographie et quelques expériences de l'auteur avec cette méthodologie de recherche.

Mots-clés: *a/r/tographie, recherche en éducation, arts, éducation.*

Descripción

De acuerdo con Thomas Barone y Elliot Eisner, la investigación educativa basada en las artes (*arts based educational research* —ABER—) es un tipo de indagación que mejora nuestra comprensión de las actividades humanas a través de medios artísticos (2006: 95). Dependiendo de la forma de arte elegida, las cualidades estéticas, los procesos y los productos pueden variar de manera significativa y, por tanto, el diseño del proyecto también variará (véase también Knowles y Cole, 2008). La investigación educativa basada en las artes es intrínsecamente diferente de muchas otras formas de investigación educativa. Las formas tradicionales de investigación indagaban por conocimiento que es cierto, válido y confiable, y los hallazgos se usan para explicar y predecir resultados. Pero la investigación educativa basada en las artes no se trata de una certeza sino, más bien, de "mejorar las perspectivas" (Barone y Eisner, 2006: 96). Mediante las artes, una mayor percepción acerca de los eventos, las condiciones y los encuentros les permite a las partes involucradas en el proyecto (o a quienes lo observan) llegar a una nueva com-

prensión que puede conducir a mejorar las políticas o las prácticas educativas. La investigación basada en las artes (*arts based research* —ABR—) es en esencia lo mismo, pero sin la intención de influir en los asuntos educativos. En estos dos tipos de investigación el objetivo no es la certeza, sino la ampliación de la propia comprensión. En estrecha relación con la investigación educativa basada en las artes se encuentra la investigación basada en la práctica (*practice-based research* —PBR—) (véase Candy, 2006; Sullivan, 2005). Mientras que la ABER utiliza las artes para examinar los eventos educativos, la PBR utiliza las prácticas de quienes realizan la investigación (por ejemplo, las prácticas de artistas y educadores) para examinar una variedad de actividades. Por otra parte, la mayoría de los que promueven la ABER destacan la representación de los resultados, mientras que la PBR se enfoca en las interpretaciones derivadas de los procesos y los productos de la investigación.

La a/r/tografía¹ es una forma de indagación que hace parte de la PBR, que incluye las prácticas de los artistas (músicos, poetas, bailarines, etc.), los educadores (profesor / alumno) y los investigadores (véase también Sinner *et al.*, 2006). Es aquí donde la a/r/tografía

1 Este artículo también se publicará como: Irwin, L. Rita (en prensa), "A/r/tography" [A/r/tografía], en Buffington, Melanie L. y Sara McKay Wilson, eds., *Practice Theory: Seeing the Power of Teacher Researchers* [Practicar la teoría: el poder de los profesores investigadores], Reston, VA, National Art Education Association.

encuentra fuertes vínculos con la investigación-acción. En las últimas dos o tres décadas, la investigación-acción se ha convertido en una práctica generalizada en la educación y ha tomado muchas formas en los ámbitos cuantitativos y cualitativos tradicionales. La a/r/tografía se alimenta de una perspectiva que ve a la investigación-acción como una práctica de vida (Sumara y Carson, 1997). Desde este punto de vista, las prácticas investigativas no solo se añaden a la propia vida, sino que son la vida misma, de modo que "quien uno es se ve completamente involucrado en lo que uno sabe y hace" (p. xvii). De este modo, las prácticas de los educadores y las prácticas de los artistas se convierten en lugares de investigación, y ellos, a su vez, en investigadores. La investigación ya no se percibe desde una perspectiva científica tradicional, sino desde un punto de vista alternativo, donde investigar es una práctica de vida íntimamente ligada a las artes y la educación.

Preguntas de investigación

La a/r/tografía es una indagación de vida, un encuentro personal llevado a cabo mediante *comprensiones* y *experiencias* artísticas y textuales, así como por *representaciones* artísticas y textuales. En este sentido, el tema y la forma de la investigación están en constante estado de devenir (Springgay *et al.*, 2008). Así, mientras que los proyectos a/r/tográficos pueden comenzar con una o más preguntas de investigación, el acto de indagación de vida asume que estas preguntas evolucionarán durante el proyecto. Los a/r/tógrafos logran crear artefactos y textos escritos que describen las comprensiones obtenidas a partir de sus preguntas iniciales; sin embargo, también prestan atención a la evolución de las preguntas generadas durante la investigación misma. Así, el proyecto a/r/tográfico a menudo se convierte en un acto de investigación transformador. Las preguntas de investigación están inmersas en las prácticas de los artistas, educadores o artistas-educadores, y por tanto tienen el potencial de influir en esa práctica en el tiempo. Al igual que la investigación-acción, la a/r/tografía tiene a menudo un carácter intervencionista. Los a/r/tógrafos enfocan sus esfuerzos a mejorar la práctica, comprenderla desde una perspectiva diferente, o usar sus prácticas para influir en las experiencias de los demás. A partir de algunas de mis

investigaciones recientes, estos son algunos ejemplos de preguntas de investigación: 1) ¿Qué influencia ejerce determinado modelo de programación en las concepciones que tienen los maestros sobre la integración de las artes en todo el plan de estudios? 2) ¿Qué cambios se producen en la generación de conocimiento por los estudiantes a partir de una forma de indagación basada en las artes? 3) ¿Qué productos artísticos se pueden crear mediante un proceso comunitario en el que se examina la experiencia de los inmigrantes en la ciudad de Richmond como un lugar geográfica y culturalmente híbrido?

Una investigación de vida

Para algunos investigadores, la idea de que los objetos artísticos sean datos y que el proceso de investigación sea el análisis de esos datos es difícil de aceptar. La razón de esto radica en que los datos se entienden como información verificable, organizada o simbólica. Los a/r/tógrafos prefieren pensar en las prácticas de los artistas y los educadores como ocasiones para la creación de conocimiento. El proceso de investigación se vuelve tan importante como —y a veces más importante que— la representación de los entendimientos percibidos. Los artistas participan en la investigación artística que les ayuda a explorar diversos asuntos, temas o ideas que inspiran su curiosidad y su sensibilidad estética. Los educadores participan en la investigación educativa que les ayuda a explorar los asuntos, temas e ideas que inspiran su aprendizaje, y el aprender a aprender. Estos procesos forman la base para la investigación de vida. Es una investigación de vida porque se trata de estar atentos a la vida en el tiempo, estableciendo relaciones entre cosas que no parecen estar relacionadas, y sabiendo que siempre hay conexiones por explorar. Los a/r/tógrafos pueden utilizar formas cualitativas de recolección de datos comunes en las ciencias sociales (como encuestas, recopilación de documentos, entrevistas, observación participante, etc.) y se muestran interesados por historias personales, recuerdos y fotografías. Al igual que con otras formas de investigación cualitativa, existe la posibilidad de reunir una enorme cantidad de datos, y es en este punto cuando se pueden emplear estrategias etnográficas para la recolección y el análisis de estos. En este sentido, es importante buscar temas a

través de los datos. Además, la a/r/tografía también reconoce que se debe explorar la percepción. Los artistas entienden el poder de la imagen, el sonido, la representación y la palabra, y no de manera separada unos de otros, sino de forma interconectada para crear significados adicionales. Explorar ideas, problemas y temas desde una perspectiva artística ofrece maneras de construir significados personal y colectivamente. Por tanto, utilizar el arte y los textos, la práctica y la teoría, permite generar interconexiones —una forma de conversación relacional—. De esta manera, así como los a/r/tógrafos pueden utilizar modos de recolección y análisis de datos propios de las ciencias sociales, también cuentan con sus propias formas de investigación artística y de investigación educativa. Los a/r/tógrafos están constantemente ocupados con ideas, datos y procesos artísticos como una forma de crear nuevas comprensiones mediante la creación de conocimiento. Por otra parte, la a/r/tografía se resiste a estancarse en determinadas formas de recolección y análisis de datos, o en ciertos procesos y productos artísticos, con el fin de ser receptiva a las prácticas contemporáneas. Es esencial que los a/r/tógrafos estén familiarizados con el trabajo de artistas y educadores contemporáneos, y que consideren de qué manera las prácticas de estos pueden influir en sus percepciones, sus formas de investigar y sus modos de crear conocimiento.

En pocas palabras, el trabajo de los a/r/tógrafos es reflexivo, recursivo, introspectivo y receptivo. Reflexivo, dado que repiensen y revisan lo que ha pasado antes y lo que puede llegar suceder; recursivo, ya que les permiten a sus prácticas un movimiento en espiral para desarrollar sus ideas; introspectivo, en tanto interrogan sus propios prejuicios, suposiciones y creencias, y receptivo en la medida en la que asumen la responsabilidad de actuar éticamente con sus participantes y colegas. Con estas ideas en mente, desarrollan sus propias actividades artísticas y educativas como una forma de recopilar información, analizar ideas y crear nuevas formas de conocimiento.

Aunque las intenciones son las mismas, independientemente de la identidad del artista o el educador, las formas, los procesos, los compromisos, la documentación, la interpretación y la representación

pueden ser diferentes (aunque estén conectados). El acceso a esta amplia gama de datos, información y creación de conocimiento puede parecer confuso. Esto se debe a que la naturaleza rizomática de la a/r/tografía está constantemente haciendo conexiones. Si imaginamos un plano detallado de una ciudad e identificamos un camino desde el punto A al punto B, seguir una línea recta sería eficiente, pero es probable que se pierdan muchos detalles contextuales importantes si no nos permitimos desviarnos de la línea recta de vez en cuando. Permitirse absorber más información a lo largo del camino, al apartarse de la ruta original y explorar otros caminos, puede parecer un viaje fuera de foco, pero, irónicamente, puede ser aún más centrado, en tanto permite captar las particularidades del lugar. Elegir conexiones nos ofrece una comprensión ampliada de la ruta original. Además, aunque el punto B puede haber sido el destino original, la región del punto B puede convertirse en el foco. En lugar de moverse del punto A al punto B, podemos explorar el contexto del espacio intermedio y, por lo tanto, pasar a apreciar la complejidad y las particularidades de ese espacio. Esta es una interpretación metafórica de la naturaleza rizomática de la a/r/tografía, y señala que hacer conexiones es una actividad relacional. Consideremos el siguiente ejemplo. En un estudio reciente sobre una comunidad inmigrante (para más detalles, véanse Irwin *et al.*, 2009; Sameshima *et al.*, 2009; Triggs, 2008), una de las preguntas de investigación originales era: ¿qué productos artísticos se pueden crear al examinar la experiencia de los inmigrantes en una ciudad en particular? Para ello trabajamos con ocho familias inmigrantes multigeneracionales durante un periodo de cuatro años. Recogimos artefactos visuales de las familias y también tomamos fotografías de eventos y reuniones que utilizamos como parte del proyecto. Además realizamos entrevistas periódicas, tomamos notas de campo e hicimos nuestras propias reflexiones habituales. Los a/r/tógrafos que guiaron el estudio eran educadores-artistas-investigadores adscritos a facultades de bellas artes o de educación: algunos tenían reputación internacional como artistas, y otros eran reconocidos internacionalmente como académicos. De este modo, los resultados del estudio incluyeron interpretaciones académicas y visuales. Cada año se realizaba una exposición de arte, bien fuera en una galería oficial o en un centro

comunitario. Aunque los artistas universitarios tomaban un lugar protagónico en la creación de arte, todos los participantes y a/r/tógrafos eran invitados a participar en la conceptualización y creación en la medida en que se sintieran cómodos, por lo que cada obra incluía varios niveles de contribución de los participantes y los a/r/tógrafos.

La ciudad donde se realizó el estudio se llama Richmond,² que, traducido al chino (un grupo de inmigrantes dominante) significa Richgate (en inglés, una puerta para las oportunidades). Explorar el concepto de *puertas*, aunque originalmente no hacía parte del estudio, podría haber parecido una desviación, pero realmente proporcionó una base fértil para explorar ideas como las epistemologías de frontera, las llegadas y partidas, los umbrales y los comienzos y finales. Esto inspiró productos artísticos, compromisos teóricos y actividades educativas. El lector podría preguntarse de qué manera este tipo de desviaciones puede suceder cuando las juntas de investigación institucional esperan especificidad. Con el tiempo he aprendido a pedir más formularios de recolección de datos de los que puedo utilizar, buscar el reconocimiento del derecho de los participantes a trabajar con a/r/tógrafos como coinvestigadores y, en caso de ser necesario, presentar adiciones para una nueva revisión si el estudio se desvía de manera sustancial. Es importante que las juntas de investigación institucional entiendan que una a/r/tografía es una forma relacional de investigación que persigue crear sentido, así como comprender y crear conocimiento. Hay preocupaciones relacionales en la base de todos los aspectos de la a/r/tografía.

En la siguiente imagen-puerta (véase figura 1), el espectador observa la familia de Gabriele Ailey. Ella nació en Polonia después de que su familia fuera expulsada de Estonia. A los nueve días de edad, sus abuelos se la llevaron consigo cuando escapaban

con sus pocas pertenencias para refugiarse en Alemania, donde existían asentamientos transitorios. Pronto se trasladaron a Canadá y se establecieron en el norte de Alberta. Su madre murió poco después y los años siguientes fueron difíciles. A pesar de las dificultades, la familia aprendió un nuevo idioma y se ajustó a la nueva cultura. Más adelante, Gabriele se convirtió en profesora de arte y poco después conoció a su marido, que era piloto de aviación. La experiencia de su familia era muy diferente, pues él nació en Canadá en un entorno familiar estable. Gabriele cuenta su historia mediante una narrativa visual en esta imagen-puerta. En ella muestra las pocas pertenencias que su familia trajo de Estonia, las cartas que los miembros de la familia enviaron durante años, y la localización de viajes, casas y familiares. La estructura de "puerta" ilustra, además, el umbral del cambio, los efectos monumentales del mismo, el poder de la unidad familiar, y la manera como ella, en tanto maestra de arte, decidió usar su historia como una forma de ayudar a los estudiantes de inglés como idioma adicional (*English as an Additional Language* —EAL—) en su escuela primaria. También está vinculada con las historias de otros inmigrantes, dado que la fotografía representa otra puerta colgando detrás de la puerta de Gabriele, lo que posibilita a los espectadores caminar a través de las narraciones visuales de cada familia. La exposición busca provocar una nueva comprensión del poder de lo particular dentro de las historias de inmigrantes, a la vez que evoca una comprensión más profunda de cómo cada uno de nosotros visualiza sus historias de vida.

Como a/r/tógrafos, intervinimos en una comunidad inmigrante silenciosa, narrando historias no contadas y retratando la naturaleza diversa de los inmigrantes en la ciudad de Richgate. Mediante una serie de exposiciones con diferentes orientaciones temáticas, el proyecto llevó a una comprensión general de cómo la ciudad de Richgate era en realidad varias ciudades,

2 Quiero dar las gracias al Consejo de Investigación en Ciencias Sociales y Humanidades de Canadá por su generoso apoyo al proyecto de investigación titulado "The City of Richgate: Research and Creation into Community-Engaged Arts Practices (2004-2007)" [La ciudad de Richgate: Investigación y creación en prácticas artísticas comunitarias (2004-2007)]. También quiero agradecer a mis compañeras investigadoras: Ruth Beer, Grauer Kit, Stephanie Springgay y Gu Xiong, así como a Valerie Triggs y Barbara Bickel, estudiantes de doctorado que colaboraron en la investigación.

Me gustaría también dar las gracias a las familias que participaron en este proyecto. Ellas son: 1) Mei Lin, Tam Wang y Crane Wang; 2) Bob Duan, Linda Gu y Ying Duan; 3) Yuzhang Wang, Hong Yang y Steven Wang; 4) Gu Xiong, Gu Ni y Gu Ye; 5) Gabriele y Brian Ailey; 6) Kit Grauer y Carl Grauer; 7) Margaret, Pauline, Mike, Madison y Cameo Sameshima; 8) Charon Kaur y Betty Gill.

y el centro de la ciudad fue reconceptualizado como una red de centros. Además, como el proyecto visual final se encontraba situado en muchos lugares de la ciudad, se acudió al poder de la pedagogía pública

de atraer con imágenes visuales sugerentes y provocativas, con el fin de involucrar a los ciudadanos, en tanto podían reimaginar lo que la ciudad significaba para ellos como su hogar.



Figura 1. *La puerta de Gabriele.* Beer, R., Gu, X., Irwin, R., Grauer, K., Springgay, S., Bickel, B. (2005). *Richgate Exhibition*, instalación de fotografía. Art Gallery of South West China University, Chongqing, China.

El proyecto fue en sí una actividad relacional en búsqueda de estética relacional, pedagogía relacional e investigación relacional, y cumplió con las condiciones de una investigación de vida. La estética relacional (Bourriaud, 2002) se ocupa de la relación entre el a/r/tógrafo y la forma de arte, entre las ideas visuales (o ideas musicales, ideas dramáticas, etc.) y las interpretaciones, y entre los artefactos y los espectadores. La comprensión de cómo los artistas, educadores e investigadores, así como las personas que observan las obras, crean significado es de gran interés para los a/r/tógrafos, quienes están constantemente interesados en saber cómo sus intervenciones afectan a los demás y a sí mismos.

Una de estas condiciones es la necesidad de investigar los conceptos que penetran la investigación de vida. Para los a/r/tógrafos, los conceptos son lugares flexibles e intersubjetivos en los que puede ocurrir el análisis. En tanto las condiciones para una a/r/tografía

buscan la relacionalidad, los conceptos buscan las representaciones de esa relacionalidad. Aunque los a/r/tógrafos han identificado representaciones que pueden ayudarles a relacionarse conceptualmente con sus proyectos de investigación, necesitan reevaluar cuáles representaciones son adecuadas para sus proyectos. El primer conjunto de representaciones publicadas incluyen investigación de vida, contigüidad, aperturas, metáfora/metonimia, reverberaciones y exceso (para mayores explicaciones véase Springgay, Irwin y Wilson, 2005). Estas representan posibles relaciones y pueden ser útiles como puntos de partida. Consideremos estas breves definiciones como una puerta de entrada al análisis de datos o a los procesos artísticos. La investigación de vida se ha abordado anteriormente y es una manera de ser y devenir en el mundo. La contigüidad es la relación entre las identidades —y con ellas—: arte y grafía, teoría y práctica. Las aperturas residen en los espacios intermedios (y), y sugieren (metafóricamente)

que puede haber grietas, rupturas, desgarros o cortes en lo que percibimos. Las aperturas nos ayudan a ver más allá de lo que se da por sentado. Mediante la metáfora/metonimia los a/r/tógrafos pueden hacer que lo que sentimos sea comprensible y accesible para los demás. Las reverberaciones muestran el movimiento entre muchas conexiones; representan la tensión y el impulso de conectarse, construir, cooperar. Por último, el exceso es un llamado a mirar lo que otros han puesto a un lado, lo ignorado y rechazado. Es un lugar rico para explorar. Al comprometerse artística o educativamente con estos conceptos o representaciones, se nutren las vías para la creación de sentido. Por eso a los a/r/tógrafos se les anima a considerar otros conceptos o representaciones que pueden ser diferentes a estos. En última instancia, atender a las condiciones (relacionalidad) y a los conceptos (representaciones) dentro de la a/r/tografía significa aportar un marco conceptual para la metodología. A partir de este marco conceptual, los a/r/tógrafos pueden identificar cómo debe ser evaluado su trabajo. Por ejemplo, ¿qué tan eficiente fue al usar la metáfora como una estrategia artística para la investigación en curso y para crear una representación convincente y evocadora de los nuevos conocimientos? Otra forma de evaluación son los criterios de Barone y Eisner (2006: 12) para emitir juicios mediante la consideración de la generatividad (la capacidad de promover nuevas preguntas), la agudeza (la capacidad de enfocarse en asuntos y preguntas sobresalientes o significativas) y la generalización (la pertinencia para asuntos relacionados). Aunque estos criterios se encuentran incluidos en la ABER, los a/r/tógrafos pueden beneficiarse al considerar estos conceptos como formas adicionales para juzgar su trabajo y el de otros a/r/tógrafos.

La presentación de los estudios a/r/tográficos

Las formas tradicionales de investigación suelen seguir un patrón para la difusión de sus resultados, pero para los a/r/tógrafos no existe dicho patrón. No hay una manera correcta o incorrecta de presentar un proyecto a/r/tográfico, ni hay una lista de verificación para la evaluación del trabajo. Sin embargo, hay

modos de colaborar con el trabajo que deben motivar a los lectores y espectadores a un nuevo nivel de entendimiento. A menudo, esto significa seguir un compromiso artístico a lo largo de la investigación, que en última instancia conduce a una representación artística. Los a/r/tógrafos buscan exponer sus proyectos de formas que resuenen con la investigación misma, así como con nuevas comprensiones. Pretenden que los lectores y espectadores comprendan algo de una manera nueva y atractiva, y hacer una diferencia en la comunidad en la que trabajan.

La a/r/tografía ocupa un espacio intelectual e imaginativo para la investigación. Con el advenimiento de la tecnología omnipresente y su énfasis en lo visual y sensorial, llega una oportunidad para que los educadores de arte acojan nuevas prácticas y compartan sus investigaciones con sus comunidades. De este modo, la a/r/tografía ayudará a llenar un vacío pedagógico en las comunidades locales y un vacío imaginativo en las escuelas o en otros ambientes de aprendizaje. Tratada como una intención académica, la a/r/tografía amplía el horizonte de posibilidades para los artistas y educadores interesados en la investigación de vida.

En algún momento, los educadores comenzaron a interpretar la a/r/tografía como una indagación autobiográfica (Irwin y Cosson, 2004) y desde entonces las implicaciones autobiográficas y socioculturales han sido exploradas en las diferentes artes (Springgay *et al.*, 2008). A pesar de su potencial artístico y educativo, la investigación educativa basada en las artes, la investigación basada en la práctica y la a/r/tografía no son todavía ampliamente utilizadas. Los educadores de artes solitarios, trabajando sin el apoyo de una comunidad de personas con ideas afines, permanecen aislados y con frecuencia mal interpretados en sus comunidades académicas y profesionales. Los a/r/tógrafos tendrán que explorar las maneras de gestionar las demandas de ser artista, investigador y docente en sus contextos profesionales. También deberán estudiar de qué modo las intervenciones pueden transformar los contextos particulares, cómo los espectadores pueden percibir su trabajo de manera diferente en varias situaciones, y cómo ellos mismos pueden cambiar mediante sus prácticas de vida permanentes.

Referencias biblio y cibergráficas

- Barone, Thomas y Elliot W. Eisner, 2006, "Arts based educational research" [Investigación educativa basada en las artes], en: Judith L. Given, Gregory Camilli y Patricia B. Elmore, eds., *Handbook of complementary methods in educational research* [Manual de métodos complementarios en investigación educativa], Nueva York, Routledge, pp. 95-106.
- Bourriaud, Nicholas, 2002, *Relational aesthetics* [Estética relacional], París, Les presses du réel.
- Candy, Linda, 2006, *Practice based research: A guide* [Investigación basada en la práctica: una guía] [en línea], disponible en: <http://www.creativityandcognition.com/resources/PBR%20Guide-1.1-2006.pdf>, consulta: 5 de agosto de 2009.
- Irwin, Rita L., Barbara Bickel, Valerie Triggs, Stephanie Springgay, Ruth Beer, Kit Grauer Gu Xiong y Pauline Sameshima, 2009, "The City of Richgate: A/r/tographic cartography as public pedagogy" [La ciudad de Richgate: cartografía a/r/tográfica como pedagogía pública], *International Journal of Art and Design Education*, vol. 28, núm. 1, pp. 61-70.
- Irwin, Rita L. y Alex de Cosson, eds., 2004, *A/r/tography: Rendering self through arts-based living inquiry* [La a/r/tografía: la autorrepresentación mediante la investigación de vida basada en las artes], Vancouver, BC, Pacific Educational Press.
- Knowles, Gary y Ardra Cole, eds., 2008, *International Handbook of the Arts in Qualitative Social Science Research* [Manual internacional de las artes en investigación cualitativa en las ciencias sociales], Thousand Oaks, CA, Sage.
- Sameshima, Pauline, Rita L. Irwin, Ruth Beer, Kit Grauer, Xiong Gu, Barbara Bickel y Ricketts, Kathryn, 2009, "Rendering embodied heteroglossic spaces" [La representación de espacios personales heteroglósicos], *Journal of Arts and Communities*, vol. 1, núm. 2, pp. 129-146.
- Sinner, Anita, Carl Leggo, Rita L. Irwin, Peter Gouzouasis y Kit Grauer, 2006, "Arts-based Educational Research Dissertations: Reviewing the practices of new scholars" [Tesis sobre investigación educativa basada en las artes: revisión de las prácticas de nuevos académicos], *Canadian Journal of Education*, vol. 29, núm. 4, pp. 1223-1270, [en línea], disponible en: <http://www.google.com.co/url?sa=t&rct=j&q=&src=s&source=web&cd=1&ved=0CDIQFjAA&url=http%3A%2F%2Fwww.csse-scee.ca%2FCJE%2FArticles%2FFullText%2FCJE29-4%2FCJE-4-Sinneretal.pdf&ei=cZxbUYb6IY-9gSM8IH4DA&usq=AFQjCNEQEn97fhI-9ebBOKM3INLrPAqSLg&sig2=dtaETPOArdJK3JuTDIzaXg&bvm=bv.44697112,d.eWU>, consulta: 6 de febrero de 2010.
- Springgay, Stephanie, Rita L. Irwin, Carl Leggo y P. Gouzouasis, P., eds., 2008, *Being with a/r/tography* [Devenir y a/r/tografía], Rotterdam, The Netherlands, Sense Publishers.
- Springgay, Stephanie, Rita L. Irwin y Sylvia Wilson Kind, 2005, "A/r/tography as living inquiry through art and text" [La a/r/tografía como investigación de vida mediante arte y texto], *Qualitative Inquiry*, vol. 11, núm. 6, pp. 897-912.
- Sullivan, Graeme, 2005, *Art practice as research: Inquiry in the visual arts* [La práctica artística como investigación: indagación en las artes visuales], Thousand Oaks, CA, Sage.
- Sumara, Dennis J. y Terrance R. Carson, eds., 1997, *Action research as living practice* [Investigación-acción como una práctica de vida], Nueva York, NY, Peter Lang.
- Triggs, Valerie y Rita L. Irwin, con Ruth Beers, Kit Grauer, Gu Xiong, Stephanie Springgay y Barbara Bickel, 2008, "Educational arts research as aesthetic politics" [Investigación educativa en las artes como una política estética], *Working Papers in Art & Design 5*, [en línea], disponible en: http://sitem.herts.ac.uk/artdes_research/papers/wpades/vol5/vtriabs.html, consulta: 1.º de junio de 2009.

Referencia

Irwin, Rita L., "La práctica de la a/r/tografía", traducido del inglés por Diego García Sierra, *Revista Educación y Pedagogía*, Medellín, Universidad de Antioquia, Facultad de Educación, vol. 25, núm. 65, enero-abril, 2013, pp. 106-113.

Original recibido: 31/10/2012

Aceptado: 05/05/2013

Se autoriza la reproducción del artículo citando la fuente y los créditos de los autores.
